

# TUR MIX



**CX 760**

Soup Maker





<b>Geräteübersicht</b> .....	5
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Overview	
<b>Display</b> .....	6
Display	
Display	
Display	
<b>Programme</b> .....	7
Programmes	
Programmi	
Programmes	
<b>Gebrauchen</b> .....	8
Utiliser	
Utilizzo	
Use	
<b>Reinigung</b> .....	10
Nettoyage	
Pulitura	
Cleaning	
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	12
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Safety instructions	
<b>Garantie</b> .....	15
Garantie	
Garanzia	
Garantie	

**Verehrte Kundin, verehrter Kunde**  
**Chère cliente, cher client**  
**Caro cliente**  
**Dear customer**

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:



**Sehr einfache Bedienung: Zutaten einfüllen – Programm wählen – Geniessen.**

**Facilité d'utilisation: insérer les ingrédients – choisir le programme – savourer.**

**Funzionamento molto semplice: inserire gli ingredienti – selezionare il programma – gustare.**

**Very simple operation: Add ingredients – select programme – enjoy.**



**Automatisch voreingestellte Programme für dicke und dünne Suppen, Saucen und Smoothies.**

**Programmes automatiques présélectionnés pour soupes, veloutés, sauces et smoothies.**

**Programmi automatici preimpostati per minestre dense e liquide, passati, salse e smoothies.**

**Automatic pre-set programmes for thick and fine soups, sauces and smoothies.**



**Manuelle Einstellung der Kochtemperatur, Zeitvorwahl und Mixen.**

**Réglage manuel de la température, du temps de cuisson et du mixage.**

**Regolazione manuale della temperatura e del tempo di cottura; funzione di mescolamento.**

**Manual adjustment of the cooking temperature, time pre-selection and mixes.**

[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

[www.turmix.at](http://www.turmix.at)

# TUR MIX

## CX 760

Verschlussdeckel  
Couvercle  
Coperchio di chiusura  
Closing lid

Mixbehälter  
Réceptier  
Contentitore del frullatore  
Mixing beaker

**Cold max: 1,75 l**  
**Hot max: 1,4 l**

### Display

Gerät ON ●      Gerät OFF ●  
Appareil MARCHE      Appareil ARRÊT  
Apparecchio ON      Apparecchio OFF  
Appliance ON      Appliance OFF

Motorgehäuse/Socket  
Bloc moteur/socle  
Cassa del motore/base  
Motor housing/Base




Messbecher  
Mesure graduée  
Misurino  
Measuring cup



Handgriff  
Poignée  
Manico  
Handle

Messer & Heizplatte  
Lame & plaque chauffante  
Lama & piastra riscaldante  
Blade & heating plate

Ein-/Ausschalten, Vorgang abbrechen  
Marche/Arrêt, interrompre le processus  
Accensione/spengimento, interruzione procedura  
Switch ON/OFF, stop the process

 Gerät ist eingesteckt  
L'appareil est branché  
L'apparecchio è collegato  
The appliance is plugged in

Kabelaufwicklung  
Enroulement du câble  
Avvolgimento cavo  
Cable coil



**Motor:  
500W  
Heater:  
1000W**



**Display**  
**Display**  
**Display**  
**Display**

Zeitanzeige (1–60 Min.)  
 Affichage du temps (1–60 min.)  
 Indicazione del tempo (1–60 min.)  
 Time display (1–60 min.)

Niedrige Temperatur (75–85 °C)  
 Température basse (75–85 °C)  
 Bassa temperatura (75–85 °C)  
 Low temperature (75–85 °C)

Hohe Temperatur (90–100 °C)  
 Température élevée (90–100 °C)  
 Alta temperatura (90–100 °C)  
 High temperature (90–100 °C)

Grob gemixte Suppen  
 Potages grossièrement mixé  
 Zuppe miscelate grosse  
 Coarse-mixed soups

Crèmesuppen mit feiner Textur  
 Potage crème avec une texture fine  
 Zuppe cremose di consistenza fine  
 Cream soup

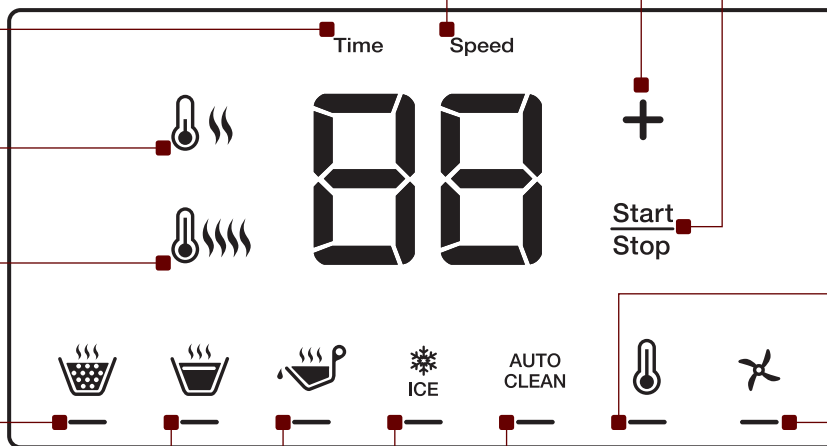
Saucen/Kompott  
 Sauces/compotes  
 Salsa/composta  
 Sauces/compote

Drinks und Smoothies  
 Boissons et smoothies  
 Drink e smoothie  
 Drinks and smoothies

Zeit und Geschwindigkeit einstellen  
 Régler le temps et la vitesse  
 Impostare tempo e velocità  
 Adjust time and speed

Schnelligkeitsanzeige (Stufe 1–3)  
 Affichage de la vitesse (niveau 1–3)  
 Indicazione della velocità (livello 1–3)  
 Speed display (level 1–3)

Start/Stop, Vorgang abbrechen  
 Start/Stop, interrompre le processus  
 Start/Stop, interruzione procedura  
 Start/Stop, stop the process  
 Start Orange: Vorgang läuft  
 Stop Orange: processus en marche  
 Arancia: il processo ha inizio  
 Orange: in process



Manuelle Bedienung  
 Utilisation manuelle  
 Uso manuale  
 Manual operation

Mixen  
 Mixer  
 Miscelatore  
 Mixing

# Programme

## Programmes

### Programmi

### Programmes



- Wenn nach Abschluss des Programms während 10 Minuten keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch ab.
- A la fin du programme, si aucune touche n'est pressée pendant 10 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement.
- Alla fine del programma, se non si preme alcun tasto per 10 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- After completion of the programme, if no button is press for 10 minutes, the appliance will shut down automatically.



**Grob gemixte Suppen**  
 Potages grossièrement mixé  
 Zuppe miscelate grosse  
 Coarse-mixed soups



END  
 5x beep

Warmhaltefunktion: 20 Min.  
 Fonction de maintien au chaud: 20 min.  
 Mantenere la funzione calco: 20 min.  
 Keep warm function: 20 min.



**Crèmesuppen mit feiner Textur**  
 Potage crème avec une texture fine  
 Zuppe cremose di consistenza fine  
 Cream soup

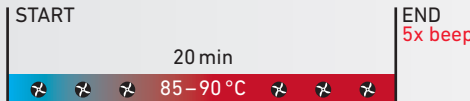


END  
 5x beep

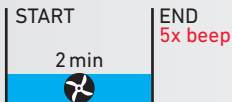
Warmhaltefunktion: 20 Min.  
 Fonction de maintien au chaud: 20 min.  
 Mantenere la funzione calco: 20 min.  
 Keep warm function: 20 min.



**Saucen/Kompott**  
 Sauces/compotes  
 Salsa/composta  
 Sauces/compote



**Drinks und Smoothies**  
 Boissons et smoothies  
 Drink e smoothie  
 Drinks and smoothies



**AUTO CLEAN**



## Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

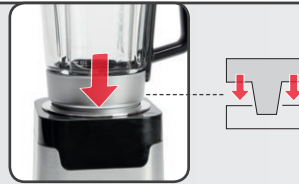
Vor Erstgebrauch gut reinigen  
Bien nettoyer avant la première utilisation  
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo  
Clean well before using for the first time

1



**Aufkleber entfernen**  
Veuillez enlever l'autocollant  
**Rimuovere l'etichetta**  
Remove sticker

2



**Mixbehälter aufsetzen**  
Fixer le récipient  
**Inserire il contenitore del frullatore**  
Attach mixing container

3



**Deckel entfernen, Zutaten einfüllen**  
Retirer le couvercle, verser les ingrédients  
**Togliere il coperchio, aggiungere gli ingredienti**  
Remove lid, fill with product

Wählen | Choisir | Scegliere | Choose

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

7

Manuell  
Manuel  
Manuale  
Manual



Temperatur  
Température  
Temperatura  
Temperature



oder  
ou  
o  
or



Zeit  
Durée  
Orario  
Time



oder | ou | o | or

Vorgang endet automatisch (5x beep)  
Le processus s'arrête automatiquement (5x beep)  
Il processo termina automaticamente (5 beep)  
Process stops automatically (5x beep)

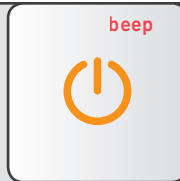
**Programm (s. Seite 7)**  
Programme (voir page 7)  
**Programma (v. pagina 7)**  
Program (s. page 7)



## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

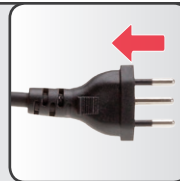
Gerät sofort reinigen  
Nettoyer immédiatement l'appareil  
Pulire subito l'apparecchio  
Clean appliance after use

9



**Ausschalten**  
Eteindre  
**Estrarre**  
Switch off

10



**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
**Scolligare l'apparecchio**  
Unplug appliance

11



**Inhalt entnehmen**  
Retirer le contenu  
**Togliere il contenuto**  
Remove content

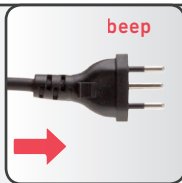


4



**Deckel aufsetzen**  
Placer le couvercle  
Inserire il coperchio  
Place lid on

5



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina  
Plug in appliance

6



**Einschalten**  
Enclencher  
Accendere  
Switch on

**INFO:**

■ Gerät funktioniert nur bei korrekt aufgesetztem Mixbehälter und Deckel  
L'appareil ne fonctionne que si le récipient et le couvercle sont correctement mis en place  
L'apparecchio funziona solo se il contenitore e il coperchio sono correttamente inseriti  
Appliance only works when the mixing recipient and the lid are correctly fitted

- Sockel stabil und auf einer trockenen Oberfläche hinstellen  
Placer le socle en position stable sur une surface sèche  
Posizionare la base in modo stabile e su una superficie asciutta  
Put base on stable and dry surface

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario | If required

8



**Zubereitung starten**  
Démarrer la préparation  
Iniziare la preparazione  
Start preparation



**Mixen (Taste gedrückt halten)**  
Mixer (maintenir la touche)  
Frullare (tenere premuto il tasto)  
Mixing (hold button down)



**Zutaten nachfüllen**  
Rajouter des ingrédients  
Rabboccare gli ingredienti  
Refill with ingredients

**INFO:**

- Gerät wird heiss, nur am Handgriff anfassen!  
L'appareil devient chaud, ne le prendre que par la poignée!  
L'apparecchio diventa bollente, prenderlo solamente dall'apposito manico!  
Appliance becomes hot, touch only the handle!
- Nie in den Mixbehälter fassen – Verletzungsgefahr durch Messer!  
Ne jamais mettre les mains dans le récipient – danger de blessures par le couteau!  
Non toccare con le mani l'interno del contenitore del frullatore – pericolo di lesione a causa delle lame!  
Never reach into the mixing recipient – danger of injuries from the blade!

12



**Gerät abkühlen lassen**  
Laisser refroidir l'appareil  
Lasciar raffreddare l'apparecchio  
Leave appliance to cool down

13



**Elektrische Kontaktstellen sauber und trocken halten**  
Les contacts électriques doivent être propres et secs  
I contatti elettrici devono essere puliti e asciutti  
Keep electrical connectors clean and dry



**Kabel aufwickeln**  
Enrouler le câble  
Avvolgere il cavo  
Wind cord

**INFO:**

- Achtung: Inhalt kann heiss sein!  
Attention: le contenu peut être chaud!  
Attenzione: il contenuto può essere bollente!  
Caution: content can be hot!
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées  
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile  
Store appliance away from unauthorized persons

**Reinigung**  
**Nettoyage**  
**Pulitura**  
**Cleaning**

1



1,2l Wasser und 3 Tropfen Spülmittel  
in Mixbehälter geben

Verser 1,2l d'eau et 3 gouttes de  
produit à vaisselle dans le récipient

Versare nel contenitore del frullatore  
1,2l di acqua e 3 gocce di detersivo

Put 1.2l water and 3 drops of washing-up  
liquid in the mixing recipient

2



Messbecher abspülen, aufsetzen

Rincer la mesure graduée, mettre  
en place

Sciagquare il misurino, posizionarlo

Rinse measuring cup, put in place

3



Einschalten

Enclencher

Accendere

Switch on

4

**AUTO  
CLEAN**

Autoclean wählen

Choisir Autoclean

Selezionare Autoclean

Choose Autoclean

6



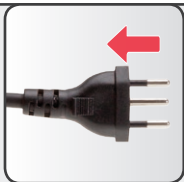
Ausschalten

Eteindre

Estrarre

Switch off

7



Gerät ausstecken

Débrancher l'appareil

Scollegare l'apparecchio

Unplug appliance

8



Wasser entleeren

Vider l'eau

Svuotare l'acqua

Empty out water

9



Mixbehälter gut ausspülen

Rincer bien le récipient

Pulire bene il contenitore  
del frullatore

Rinse well the mixing recipient

5

3x beep

**Start**  
**Stop**



5 Min.

**Achtung: Wasser ist sehr heiss!**  
**Attention: l'eau est très chaude!**  
**Attenzione: l'acqua è molto calda!**  
**Caution: water is very hot!**

**Vorgang starten**

Démarrer le processus  
Avviare il processo  
Start process

**Vorgang endet automatisch (5x beep)**

Le processus s'arrête automatiquement (5x beep)  
Il processo termina automaticamente (5 beep)  
Process stops automatically (5x beep)



- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water

- Gerät muss eingesteckt und abgekühlt sein!
- L'appareil doit être branché et refroidi!
- L'apparecchio deve essere staccato e lasciato raffreddare!
- Appliance must be plugged in and cooled!

- Das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!
- La lame continue à tourner – danger de blessure!
- La lama continua a girare – pericolo di lesione!
- Rotary blade will continue running – risk of injury!

- Nicht spülmaschinenfest!
- Ne résiste pas au lave-vaisselle!
- Non lavare in lavastoviglie!
- Not dishwasher safe!

- Keine chemische Entkalker oder Entkalker für Kaffeemaschinen auf der Heizplatte verwenden.
- Ne pas utiliser de produit détartrant chimique ou pour machine à café sur la plaque chauffante
- Non utilizzare sulla piastra riscaldante decalcificanti chimici o decalcificanti per macchine da caffè
- Do not use a chemical descaler or a coffee machine descaler on the non stick-heating plate

10



**Socket feucht und nicht scheuernd abwischen**

Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs  
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare  
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/ démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally



Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.  
Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.  
Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen oder unbeaufsichtigt betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides ou sans surveillance.

Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate / umide o incustodito.

Never use appliance with wet/moist hands or unattended.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Maximale Füllmenge beachten!

Observer la quantité de remplissage maximale!

Controllare la quantità massima dell'acqua!

Note maximum filling quantity!

Während Kochvorgang Verschlussdeckel nicht öffnen – Verbrennungsgefahr!

Ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson – danger de brûlures!

Durante il processo di cottura non aprire il coperchio di chiusura – pericolo di ustioni!

Do not open the closing lid during cooking – danger of burns!



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Nie drehende Teile/Messer berühren – Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame – danger de blessure!

Non toccare mai le parti rotanti/la lama – pericolo di lesione!

Never touch rotating parts/rotary blade – risk of injury!

Das Messer ist scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät/beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.

Le couteau est tranchant et doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché.

La lama è tagliente! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia.

Knife is sharp! Proceed with utmost care even when appliance is switched off or when cleaning.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nur am Handgriff anfassen!

L'appareil devient très chaud pendant l'utilisation – ne toucher que la poignée!

Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo – prenderlo solo per l'impugnatura!

Appliance becomes very hot during operation – only hold the handle!

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchèterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

## Garantie Garantie Garanzia Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind Beschädigungen durch hydrochemische Einflüsse (z.B. Verkalkung) sowie sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. Les dommages dus à des causes hydrochimiques (par ex. dépôts calcaires) et à l'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

**Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.**

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, danni dovuti ad effetti idro-chimici (es. depositi calcarei) o usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

**Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.**

**Adressen**  
**Adresses**  
**Indirizzi**  
**Addresses**

**CH:** DKB Household Switzerland AG  
Eggbühlstrasse 28  
Postfach  
CH-8052 Zürich  
Switzerland  
Tel. +41 (0)44 306 11 11  
Fax +41 (0)44 306 11 12  
[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

DKB Household Switzerland AG  
Service Center  
Grindelstrasse 5  
CH-8303 Bassersdorf  
Switzerland  
Tel. +41 (0)43 266 16 00  
Fax +41 (0)43 266 16 10

**AT:** DKB Household Austria GmbH  
Dückerstrasse 15/Top 2  
A-1220 Wien, Austria  
Tel. +43 (0)1 203 56 00  
Fax +43 (0)1 203 56 00-19  
[www.turmix.at](http://www.turmix.at)



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

  
**DKB**  
*Welcome home*

[www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)